

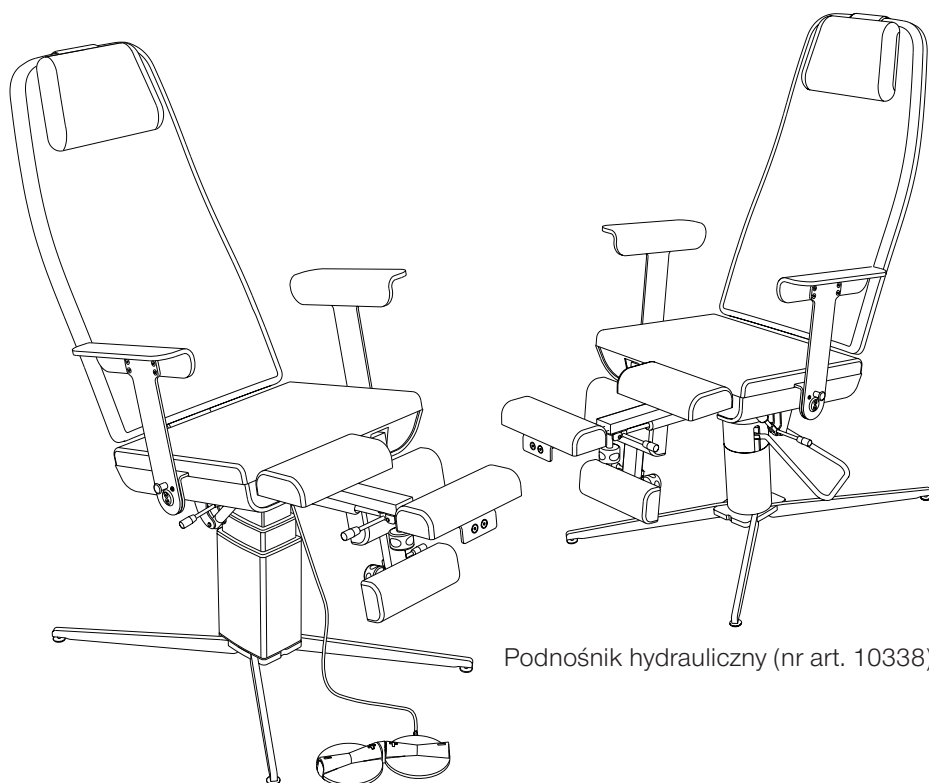


RUCK®

FÜR FUSS UND PFLEGE

Fotel do pielęgnacji stóp **SINA**

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



Podnośnik elektryczny (nr art. 10337)

Podnośnik hydrauliczny (nr art. 10338)



Fotel do pielęgnacji stóp **SINA**

- Diese Gebrauchsanweisung können Sie in weiteren Sprachen unter nachfolgendem Link herunterladen oder telefonisch anfordern.
- Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietojä puhelimitse.
- Puede descargar este manual en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlo por teléfono.
- Instrukcje te mogą być pobierane w innych językach pod poniższymi linkiem lub telefonicznie
- Tento návod je také k dispozíci v jiných jazyciach. Použite prosím následujúci odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- Šo litošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- This manual is also available in other languages. Please use the following link to download the manual or request it on the phone.
- Questo manuale è disponibile anche in altre lingua. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- Navodila za uporabo lahko v številnih jezikih pridobite na sledeči povezavi ali naročite prek telefona
- Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- Вы можете загрузить руководства по эксплуатации на других языках кликнув на ссылку или запросив по телефону.
- Τis οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. Ook kunt u deze telefonisch aanvragen.
- Ce manuel d'utilisation est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- Bu kullanim klavuzunu farkli dillerdede asagidaki baglantidan indirebilir yada telefon ile isteyebilirsiniz.
- Atsisijskrite instrukcija lietuvij kalba paspaude šia nuoroda, arba paskambine telefonu.
- A használati útmutatót magyar nyelven a következő linkről tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- פולטב ותוא שקבל אז אבה קנילב תופסו תופסב הילפהו תוארהו תא דירוהל לתו.
- 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- Hægt er að sækja þessar notkunarlíðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða panta þær símileiðs
- Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következő linken keresztül tölthető le, vagy telefonon megkérhető
- この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- Denne brugsanvisning kan du downloade på flere sprog på efterfølgende link eller bestille telefonisk
- Denna bruksanvisning på andra språk kan du antingen ladda ned från följande länk eller beställa på telefon
- Цю інструкцію по експлуатації на інших мовах ви можете завантажити за нижчезказаним посиланням на сайт або запросити по телефону



1. www.hellmut-ruck.de
2. 10337 lub 10338
3. **PLIKI DO POBRANIA**

| |
|---|
| https://www.hellmut-ruck.de |
| 10337 <input type="submit" value="🔍"/> |

Download-Center

Ważne dokumenty do pobrania.

[Znajdź dokumenty](#)



HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstraße 23 | D-75305 Neuenbürg, Germany
web www.hellmut-ruck.de | tel. +49 (0)7082. 944 20 | faks +49 (0)7082. 944 22 22

Prawa autorskie

© 2019 Hellmut Ruck GmbH. Wszelkie prawa zastrzeżone. Bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Hellmut Ruck GmbH niniejszego dokumentu nie wolno kopiować, edytować, powielać, ani tłumaczyć.



Fotel do pielęgnacji stóp SINA to model podstawowy leżanek terapeutycznych RUCK. Solidny, funkcjonalny, komfortowy – takie cele wyznaczono dla niego podczas opracowywania. W rezultacie powstał wysokiej jakości produkt, charakteryzujący się wieloma przemyślanymi cechami konstrukcyjnymi za przystępną cenę.

Fotel do pielęgnacji stóp SINA dostępny jest w dwóch wersjach. W przypadku fotela SINA z podnośnikiem hydraulicznym (nr art. 10338) to pompa olejowa uruchamiana stopą unosi fotel na wysokość roboczą do 76 cm. Fotel SINA z podnośnikiem elektrycznym (nr art. 10337) posiada podnośnik napędzany silnikiem elektrycznym, który unosi fotel na wysokość roboczą do 88 cm. Obydwie wersje fotela wyposażone są w stabilną nogę krzyżową, mają regulowany kąt nachylenia siedziska, możliwość obrotu fotela oraz posiadają wyciągane podpory na nogi / podnóżki na stopy.

Fotel SINA z podnośnikiem elektrycznym jako wyrób medyczny klasy 1 spełnia również wymagania dotyczące zabiegów podologicznych.

Niniejsza instrukcja użytkowania jest częścią składową produktu i powinna być przechowywana w jego bezpośrednim sąsiedztwie. Proszę uważnie przeczytać instrukcję użytkowania przed uruchomieniem urządzenia.

Nasze fotele do pielęgnacji stóp oraz leżanki terapeutyczne produkowane są w Niemczech. Podlegają ciągłej wewnętrznej kontroli jakości. Gdyby mimo to byli Państwo z jakiegokolwiek powodu niezadowoleni lub mieli jakiegokolwiek pytania, proszę zwrócić się do naszego działu serwisowego.

Dziękujemy za zaufanie okazane nam przy zakupie i życzymy Państwu dużo zadowolenia w codziennej pracy.

HELLMUT RUCK GmbH



SINA z podnośnikiem elektrycznym
(nr art. 10337)

Wyrób medyczny klasy I



| | |
|---|-----------|
| OPIS PRODUKTU | 6 |
| SKRÓTY I SYMBOLE | 10 |
| WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | 11 |
| INFORMACJE OGÓLNE | 14 |
| ZAKRES DOSTAWY | 15 |
| URUCHOMIENIE | 16 |
| WAŻNE PRZEPISY DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA | 19 |
| OBSŁUGA | 20 |
| PRZESTAWIANIE PODNOŚNIKA I NACHYLENIA SIEDZISKA | 20 |
| OBACANIE SIEDZISKA | 22 |
| SKŁADANIE PODŁOKIETNIKÓW | 23 |
| ODCHYLANIE PODPORY NOGI | 24 |
| SKŁADANIE I WYCIĄGANIE PODPORY STOPY | 25 |
| KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA | 26 |
| CZĘŚCI ZAMIENNE | 29 |
| UTYLIZACJA | 29 |



| | |
|--|-----------|
| DANE TECHNICZNE POZYCJE TERAPEUTYCZNE | 30 |
| GWARANCJA | 32 |
| WARUNKI OTOCZENIA | 33 |
| WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | 34 |
| KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA | 35 |

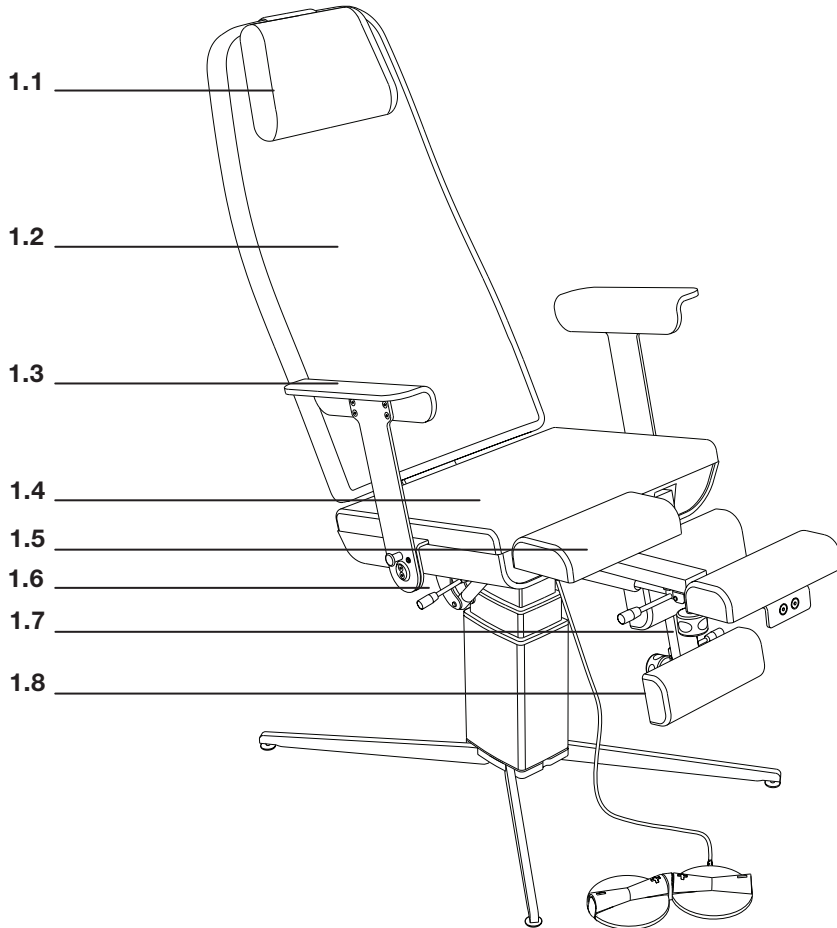
OBJAŚNIENIE DO NINIEJSZEJ INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA

Firma Hellmut Ruck GmbH zastrzega sobie wszelkie prawa do zmiany i uzupełnienia niniejszej instrukcji użytkowania. Firma Hellmut Ruck GmbH dołożyła znacznej staranności, aby niniejsza instrukcja była wolna od nieścisłości i przeoczeń. W przypadku zauważenia błędów lub nieścisłości proszę nas o tym poinformować. Firma Hellmut Ruck GmbH nie ponosi jednak żadnej odpowiedzialności za błędy zawarte w niniejszej instrukcji użytkowania oraz wynikające z nich szkody następcze, których źródłem jest udostępnienie niniejszej instrukcji użytkowania lub użycie jej w czasie użytkowania produktu.

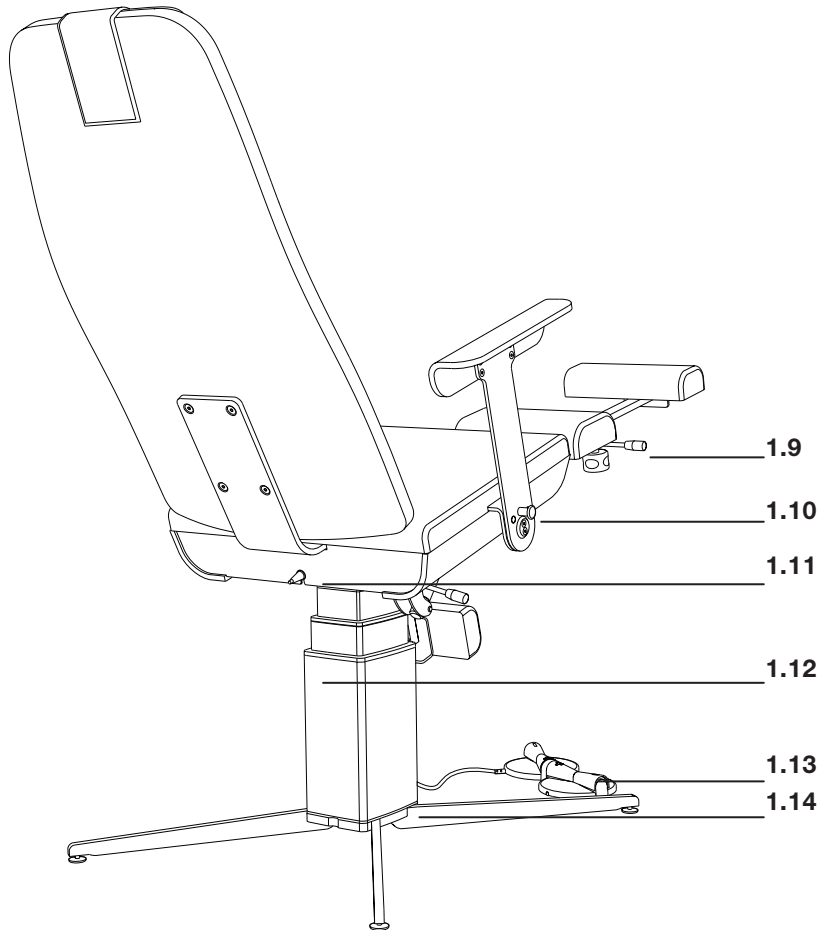
Przekazywanie dalej i uzupełnianie niniejszej instrukcji użytkowania jest niedozwolone, o ile firma Hellmut Ruck GmbH nie udzieliła na to wyraźnego zezwolenia.



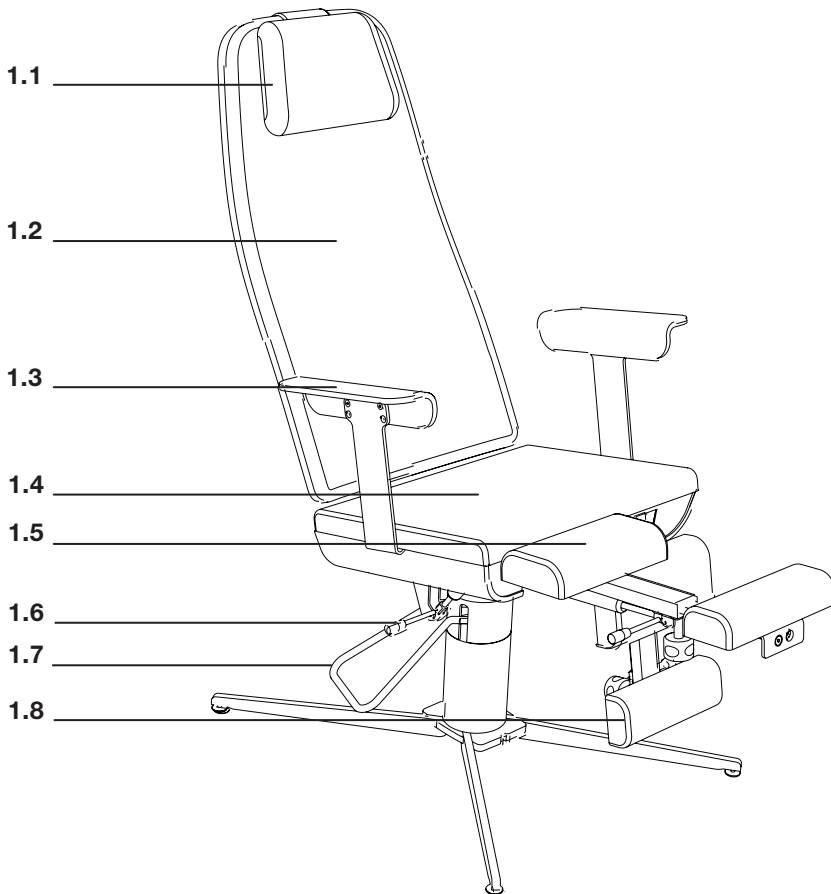
6 | OPIS PRODUKTU | SINA Z PODNOŚNIKIEM ELEKTRYCZNYM, WIDOK Z PRZODU



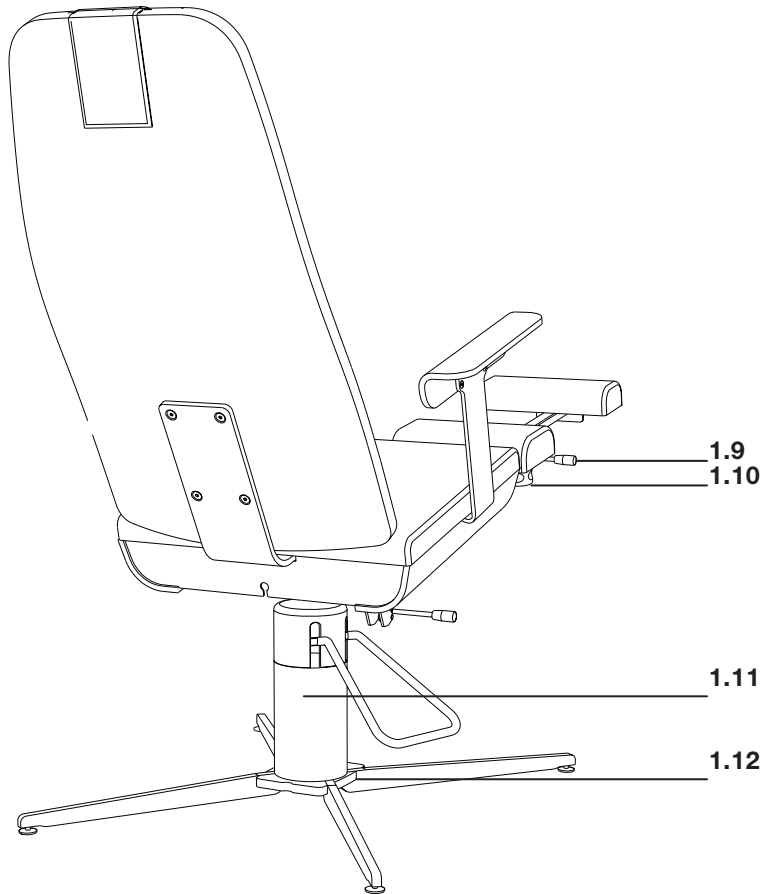
- | | | | |
|------------|--------------------------|------------|------------------------|
| 1.1 | WAŁEK DO PODPARCIA KARKU | 1.6 | DŹWIGNIA OBRÓTU FOTEŁA |
| 1.2 | OBICIE OPARCIA PLECÓW | 1.7 | POKRĘTŁO PODPORY STOPY |
| 1.3 | PODŁOKIETNIK | 1.8 | PODPORA STOPY |
| 1.4 | OBICIE SIEDZISKA | | |
| 1.5 | PODPORA ŁYDKI | | |



| | | | |
|-------------|-----------------------------------|-------------|-----------------------|
| 1.9 | DŹWIGNIA PODPORY NOGI | 1.12 | PODNOŚNIK ELEKTRYCZNY |
| 1.10 | BLOKADA PODŁOKIETNIKA | 1.13 | PRZEŁĄCZNIK NOŻNY |
| 1.11 | WYPROWADZENIE KABLA SIECIOWEGO | 1.14 | NOGA PODSTAWY |



| | | | |
|------------|--------------------------|------------|------------------------------------|
| 1.1 | WAŁEK DO PODPARCIA KARKU | 1.6 | DŹWIGNIA NACHYLENIA SIEDZISKA |
| 1.2 | OBICIE OPARCIA PLECÓW | 1.7 | DŹWIGNIA POMPY PODNOŚNIKA I OBROTU |
| 1.3 | PODŁOKIETNIK | 1.8 | PODPORA STOPY |
| 1.4 | OBICIE SIEDZISKA | | |
| 1.5 | PODPORA ŁYDKI | | |



1.9 DŹWIGNIA PODPORY NOGI
1.10 POKRĘTŁO PODPORY
STOPY

1.11 PODNOŚNIK
HYDRAULICZNY
1.12 NOGA PODSTAWY



SKRÓTY I SYMBOLE



Ten symbol oznacza zagrożenie dla osób lub produktu. Musi być bezwzględnie przestrzegany.



Ten symbol oznacza przydatne wskazówki. W tym miejscu podawane są dodatkowe informacje dotyczące produktu i jego obsługi.



Urządzenie klasy ochrony II
(z izolacją ochronną)



Data produkcji



Przestrzegać wskazówki dotyczące utylizacji



Znak zgodności CE



Część użytkowa typu B



Przestrzegać instrukcji użytkowania!



Producent nie może być pociągnięty do odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek użytkowania w sposób inny niż zgodny z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.



Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Fotel do pielęgnacji stóp SINA został zbudowany zgodnie z aktualnym stanem techniki oraz uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego i normami. Każdy fotel terapeutyczny jest sprawdzany przed wysyłką pod kątem prawidłowości działania i bezpieczeństwa, kwit kontrolny dołączony jest do fotela terapeutycznego. W przypadku nieprawidłowej obsługi lub nadużycia występują jednak zagrożenia dla:

- zdrowia użytkownika i/lub pacjenta
- fotela terapeutycznego i ewentualnie innego majątku trwałego użytkownika
- efektywnego działania fotela do pielęgnacji stóp
- Wszystkie osoby, którym powierzono ustawienie, uruchomienie, obsługę, konserwację i utrzymanie urządzenia w należyтым stanie, muszą:
 - posiadać odpowiednie kwalifikacje,
 - zrozumieć niniejszą instrukcję użytkowania, posiadać ją do dyspozycji i dokładnie jej przestrzegać.

Osoby postronne i nieprzeszkolone nie mogą w żadnym wypadku obsługiwać foteli do pielęgnacji stóp.



Przestrzegać Rozporządzenia w sprawie użytkowników wyrobów medycznych (MPBetRV).

Eksploatator musi przeszkolić użytkownika, udostępnić mu instrukcję użytkowania i upewnić się (uzyskać potwierdzenie), że została ona przeczytana i zrozumiana.



Zagrożenia ze strony energii elektrycznej

Zagrożenie ze strony energii elektrycznej może wystąpić w wyniku:

niewłaściwego wykonania czynności konserwacyjnych przy zasilaczu sieciowym, zastosowania w obszarze zasilacza sieciowego "NIEORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH", niewyjęcia wtyczki sieciowej na czas wykonywania czynności konserwacyjnych, przejechania po przewodzie sieciowym lub jego uszkodzenia. Czynności konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych fachowców.

W przypadku nieużywania fotela do pielęgnacji stóp należy koniecznie wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. W żadnym wypadku nie wolno przestawiać fotela do pielęgnacji stóp elektrycznie, dopóki w obszarze jego ruchu znajdują się osoby.

W pewnych okolicznościach mogą wystąpić interferencje z innymi urządzeniami elektrycznymi.



Urządzenia ochronne

Bezpieczniki i osłony zostały zamontowane dla ochrony pacjenta i użytkownika. Nie wolno ich usuwać, modyfikować, ani mostkować.

NATYCHMIAST ZLECIĆ USUNIĘCIE WYKRYTYCH USTEREK!
Należy niezwłocznie skontaktować się z serwisem firmy RUCK:
tel. 07082. 944 22 55



Wskazówki dotyczące konserwacji i bezpieczeństwa

Należy koniecznie wykonywać nakazane czynności konserwacyjne, jakie zostały wymienione w punkcie „KONSERWACJA” na stronie 26.

NIEPRZESTRZEGANIE POWYŻSZEGO GROZI UTRATĄ GWARANCJI I WYŁĄCZENIEM ODPOWIEDZIALNOŚCI!



Codzienne kontrole działania

Przed każdym zabiegiem należy przeprowadzić następujące kontrole:

- sprawdzenie sprawności wszystkich elementów przestawianych elektrycznie, jak mechanizm przestawiania oparcia pleców i wysokości za pomocą przełącznika nożnego
- ogólna kontrola wzrokowa

NIEPRZESTRZEGANIE POWYŻSZEGO GROZI UTRATĄ GWARANCJI I WYŁĄCZENIEM ODPOWIEDZIALNOŚCI!



Klasyfikacja błędu pierwotnego

Jeżeli nie jest już zapewniona nieograniczona obsługa lub w przypadku stwierdzenia uszkodzeń sieciowego przewodu przyłączeniowego lub innych przewodów należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka i zlecić wymianę uszkodzonego przewodu przez wykwalifikowanego fachowca. Należy niezwłocznie skontaktować się z serwisem firmy RUCK: tel. 07082. 944 22 55.



Niebezpieczeństwo wybuchu!

Eksploatacja fotela do pielęgnacji stóp w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem może doprowadzić do wywołania eksplozji.



Przeznaczenie

Fotel do pielęgnacji stóp służy do umieszczania klientów w pozycji siedzącej na czas trwania zabiegu pod nadzorem (maksymalnie 6-7 godzin). Wysokość i nachylenie siedziska fotela można przedstawiać bezstopniowo przy użyciu silnika (SINA z podnośnikiem elektrycznym) lub hydraulicznie (SINA z podnośnikiem hydraulicznym).

SINA z podnośnikiem elektrycznym:

Fotel do pielęgnacji stóp SINA z podnośnikiem elektrycznym przeznaczony jest do stosowania w gabinetach podologicznych, pielęgnacji stóp, ortopedycznych i/lub ambulatoryjnego leczenia stóp pacjentów z cukrzycą.

SINA z podnośnikiem hydraulicznym:

Fotel do pielęgnacji stóp SINA z podnośnikiem hydraulicznym przeznaczony jest do stosowania w gabinetach podologicznych, pielęgnacji stóp, wzornictwa paznokci, kosmetycznych, wellness, ortopedycznych i/lub ambulatoryjnego leczenia stóp pacjentów z cukrzycą.

KAŻDE INNE ZASTOSOWANIE JEST NIEZGODNE Z PRZEZNACZENIEM!

Fotel do pielęgnacji stóp może być zajęty tylko przez jedną osobę o maksymalnej wadze do 150 kg. W żadnym wypadku niedozwolone jest jednoczesne używanie fotela do pielęgnacji stóp przez dwie lub więcej osób.

Niedozwolone są przeróbki, modyfikacje, umieszczanie wyposażenia dodatkowego niedostarczonego przez producenta. Tylko producent może udzielić pisemnej zgody na odstąpienie.

W przypadku napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

NIEPRZESTRZEGANIE POWYŻSZEGO GROZI UTRATĄ GWARANCJI I WYŁĄCZENIEM ODPOWIEDZIALNOŚCI!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie wszystkich instrukcji, wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i postanowień niniejszej instrukcji użytkowania.



ZAKRES DOSTAWY

Proszę sprawdzić kompletność dostawy.

1. Fotel do pielęgnacji stóp SINA
2. Walek do podparcia karku
3. Przełącznik nożny FS320, LINAK
(tylko dla SINA z podnośnikami elektrycznym nr art. 10337)
4. 2 x narzędzia do ustawienia nogi podstawy
5. Instrukcja użytkowania

TRANSPORT | ROZPAKOWANIE | PRZECHOWYWANIE

Fotel do pielęgnacji stóp jest dostarczany i przechowywany w kartonie transportowym.

Więcej informacji odnośnie warunków otoczenia podczas pracy, przechowywania i transportu patrz strona 37.

Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgodne jest z napięciem sieciowym podanym na tabliczce znamionowej (na ramie podstawy). Fotel do pielęgnacji stóp można podłączyć do każdego gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym używając dołączonego kabla sieciowego (długość kabla 2 m).



Opakowanie

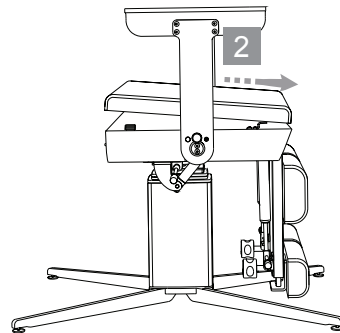
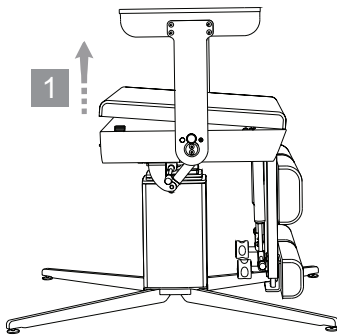
Opakowanie chroni produkt przed uszkodzeniami w transporcie. Materiały opakunkowe zostały wybrane z uwzględnieniem ekologii i technicznych warunków utylizacji i nadają się do recyklingu.



MONTAŻ OBICIA OPARCIA PLECÓW

[1] Unieść w górę tylną część obicia siedziska.

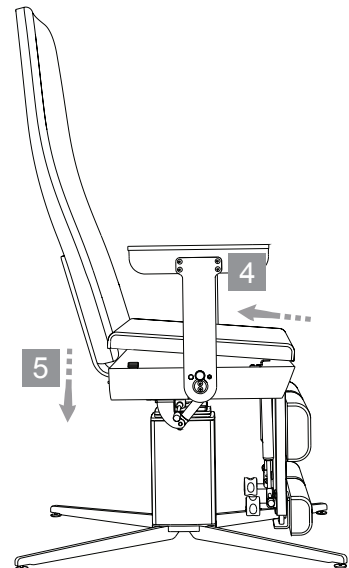
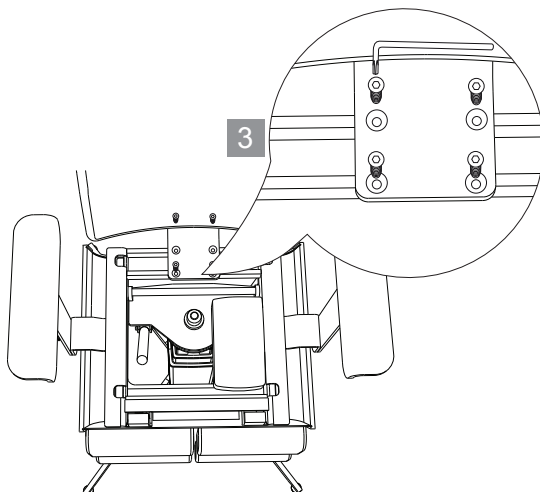
[2] Następnie wysunąć obicie siedziska z mocowania do przodu.



[3] Zamontować oparcie pleców za pomocą czterech dołączonych śrub torx, dokręcić je mocno (ok. 25 Nm).

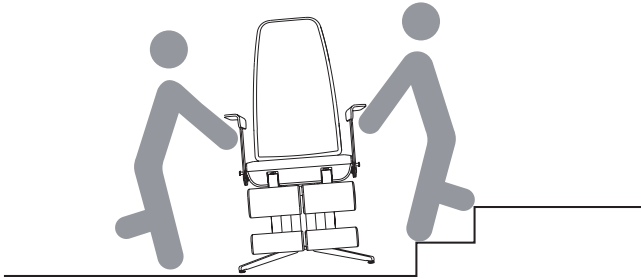
[4] Wsunąć całkowicie obicie siedziska w mocowanie.

[5] Docisnąć obicie do leżanki.





PRZYKŁAD PRZENOSZENIA



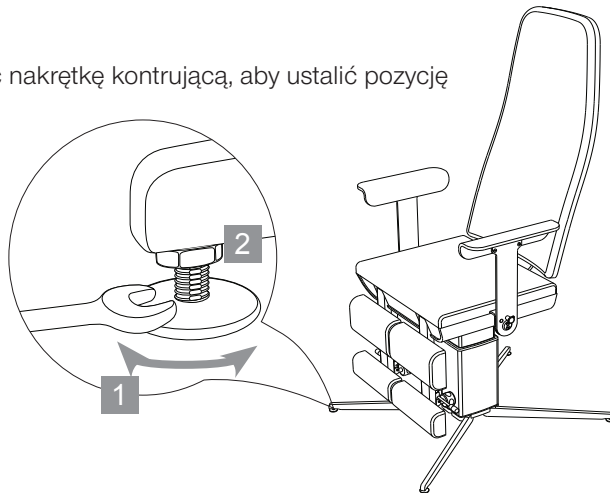
KOMPENSACJA NIERÓWNOŚCI PODŁOGI

Aby uzyskać optymalną stateczność fotela, nierówności podłogi można wyrównać za pomocą poziomowanych talerzy nóg.

Aby ustawić wysokość talerzy nóg, należy postępować następująco:

[1] Za pomocą dołączonego narzędzia tak ustawić talerze nóg, aby stabilnie leżały na podłożu.

[2] Następnie przykręcić nakrętkę kontruującą, aby ustalić pozycję talerzy nóg.



Aby zapewnić bezpieczną stateczność fotela, nie należy wykręcać gwintu talerzy nóg dalej niż 1 cm z nogi podstawy.



Niebezpieczeństwo zgniecenia kabla sieciowego

Nie przejeżdżać po kablu sieciowym (niebezpieczeństwo zgniecenia, zagrożenie elektryczne), kablu przełącznika nożnego lub ewentualnie zwisającym kablu przełącznika ręcznego, ani nie stawiać na nich żadnych przedmiotów (niebezpieczeństwo zgniecenia, wadliwe działanie).



Niebezpieczeństwo potknięcia się

Kabel sieciowy i przełącznik nożny ułożyć tak, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia.



Zagrożenie elektryczne

Kabel sieciowy i kabel przełącznika nożnego nie mogą dostać się między elementy ruchome, grozi to ich zgnieceniem i/lub stwarza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.



Dostępność wtyczki sieciowej

Należy zagwarantować stały dostęp do wtyczki sieciowej, aby w nagłym wypadku możliwe było odłączenie urządzenia od sieci elektrycznej.



Plan ustawienia | Wymagana ilość miejsca

Należy koniecznie zwrócić uwagę na to, aby leżanka była na tyle odsunięta od ściany, żeby oparcie pleców dało się swobodnie przestawić od pozycji siedzącej do maksymalnego nachylenia do tyłu.



Pozycjonowanie fotela do pielęgnacji stóp

Fotel do pielęgnacji stóp należy ustawić na tyle daleko od ściany, żeby przy maksymalnym odchyleniu siedziska do tyłu oparcie pleców nie dotykało ściany.

Fotel do pielęgnacji stóp odsunąć na tyle daleko od ściany, żeby przy odchylaniu siedziska do pozycji siedzącej oparcie pleców nie zostało zablokowane przez parapet lub inne przeszkody (oparcie pleców zostanie wygięte).

Jeżeli oparcie pleców fotela do pielęgnacji stóp zostanie zablokowane przez przeszkodę podczas odchylania, wrzeczono silnika pracuje dalej.

Rezultat: jeżeli przeszkoda zostanie usunięta, oparcie pleców spadnie aż do ogranicznika wrzeczona. Może dojść do zniszczenia silnika, przestraszenia pacjenta lub wystąpienia innych szkód.



Podłokietniki, oparcie pleców

Nie siadać na podłokietnikach lub zagłówku oparcia. Podłokietników należy używać wyłącznie jako oparcia ramion. Wszelki inny rodzaj użytkowania jest niedozwolony. (Niebezpieczeństwo upadku i zranienia). Bezpieczne obciążenie robocze wynosi 20 kg.



Obciążenie

Fotel do pielęgnacji stóp może być obciążony tylko przez jedną osobę o wadze maksymalnie 150 kg (wraz z obiciem). W żadnym wypadku fotel do pielęgnacji stóp nie może być zajmowany przez dwie lub więcej osób jednocześnie (niebezpieczeństwo upadku, pęknięcia i zranienia).



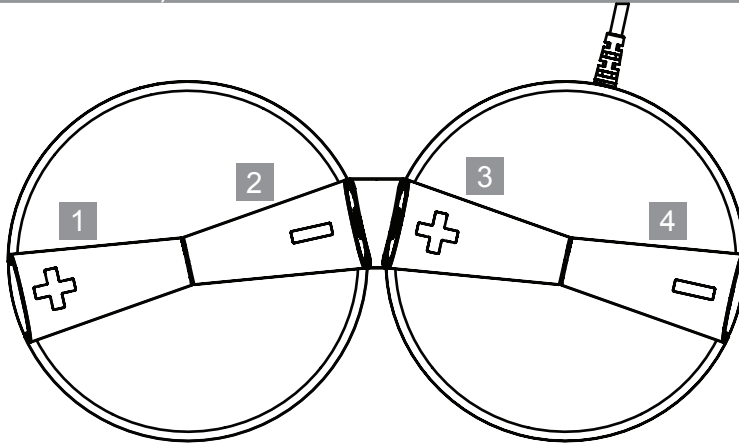
Elementy ruchome

Nie wkładać rąk między elementy ruchome (układu mechanicznego). Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Obicie jest częścią składową fotela do pielęgnacji stóp.



Wskazówka ogólna

Codzienna kontrola prawidłowości działania obejmuje sprawdzenie przebiegów wszystkich ruchów, jak opisano w punkcie „Obsługa“ na stronie 20 i następujących.



1 2

PRZESTAWIANIE PODNOŚNIKA

Nacisnąć przycisk [1], aby podnośnik przesunął się w górę. Aby wywołać ruch w przeciwnym kierunku należy nacisnąć przycisk [2]. Wówczas podnośnik przesuwa się w dół.

3 4

PRZESTAWIANIE NACHYLENIA SIEDZISKA

Nacisnąć przycisk [3], aby odchylić do tyłu siedzisko oraz oparcie pleców. Aby wywołać ruch w przeciwnym kierunku należy nacisnąć przycisk [4]. Spowoduje to ustawienie siedziska i oparcia pleców w pozycji pionowej.



Nie naciskać przełącznika nożnego całym ciężarem ciała, gdyż może skutkować to uszkodzeniem przycisku!



Przełącznika nożnego nie wolno płukać pod bieżącą wodą, ani zanurzać w wodzie. Może prowadzić to do utraty funkcjonalności!

CZYSZCZENIE

Przełącznik nożny fotela do pielęgnacji stóp chroniony jest przed wnikaniem pyłu i wilgoci zgodnie ze stopniem ochrony IP X6. Do czyszczenia i dezynfekcji należy używać niezawierających alkoholu ściereczek dezynfekcyjnych RUCK, będących wyrobem medycznym (nr art. 2967002, nr art. 2967102 lub nr art. 2967202).

Należy przestrzegać czasów oddziaływania zgodnie z oznaczeniem na ściereczkach dezynfekcyjnych.

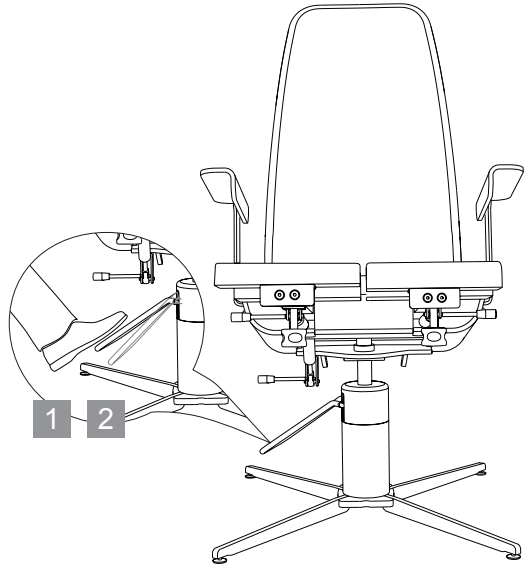


1 2

PRZESTAWIANIE PODNOŚNIKA

[1] Aby przesunąć podnośnik w górę, należy pompować kilka razy dźwignią pompy hydraulicznej w dół, aż żądana wysokość zostanie osiągnięta.

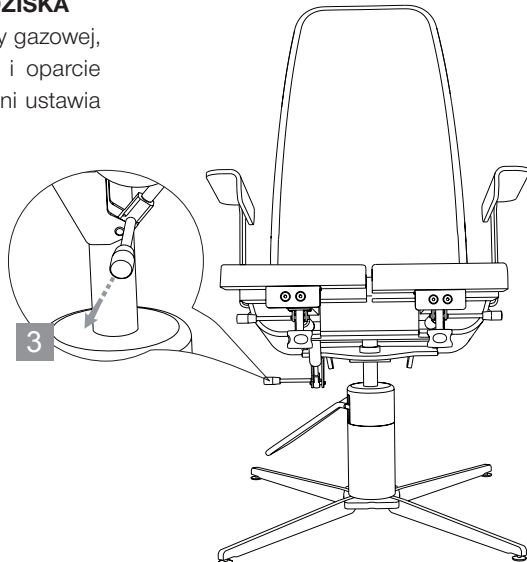
[2] Aby opuścić podnośnik, należy wcisnąć całkowicie dźwignię pompy hydraulicznej i trzymać ją w takiej pozycji, aż fotel do pielęgnacji stóp opuści się na żądaną wysokość.



3

PRZESTAWIANIE NACHYLENIA SIEDZISKA

Nacisnąć dźwignię w kierunku sprężyny gazowej, aby móc dowolnie odchylić siedzisko i oparcie pleców. Zaprzestanie naciskania dźwigni ustawia aktualny kąt nachylenia.

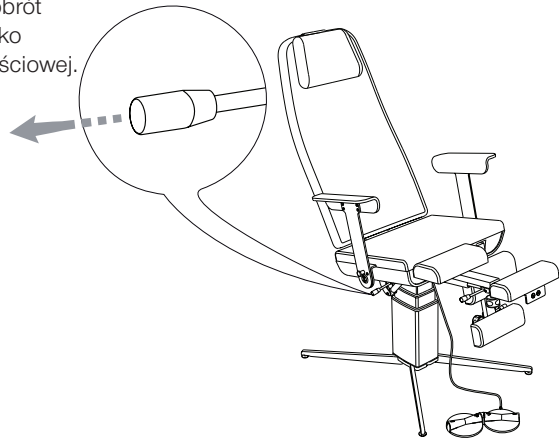




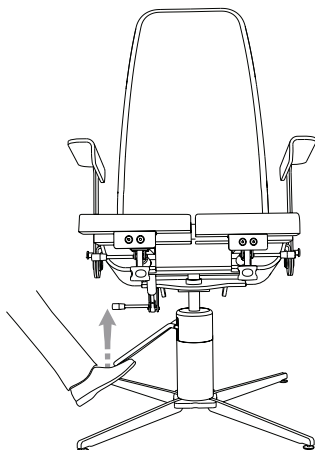
OBRACANIE SIEDZISKA (SINA z podnośnikiem elektrycznym)

Siedzisko fotela SINA (z podnośnikiem elektrycznym) może obracać się z pozycji wejściowej o 90° w obydwu kierunkach. Aby obrócić siedzisko, należy lekko wyciągnąć dźwignię. Luzuje to mechanizm ustalający i siedzisko może zostać odchylone do żądanej pozycji.

Puszczenie dźwigni powoduje, że obrót zablokuje się automatycznie, jak tylko siedzisko znajdzie się w pozycji wejściowej.



Ze względów bezpieczeństwa leżankę można obracać jedynie w obniżonej pozycji siedzącej.



OBRACANIE SIEDZISKA (SINA z podnośnikiem hydraulicznym)

Siedzisko fotela SINA (z podnośnikiem hydraulicznym) można w położeniu wyjściowym obracać dowolnie o 360°. Aby unieruchomić obrócone siedzisko, należy pociągnąć w górę dźwignię pompy hydraulicznej. Siedzisko można unieruchomić w dowolnej pozycji. Aby zwolnić blokadę, nacisnąć dźwignię pompy hydraulicznej lekko w dół.

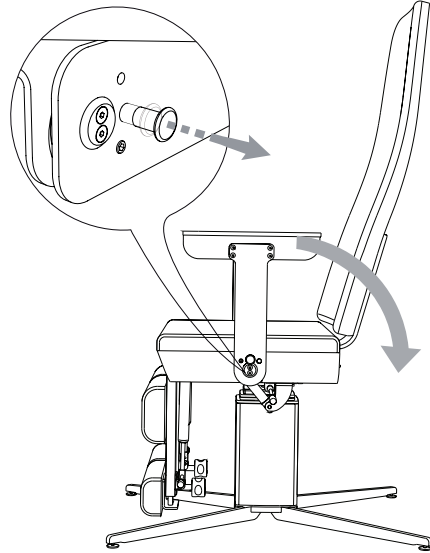


SKŁADANIE PODŁOKIETNIKÓW

Zaleca się, żeby pacjenci wchodzili na fotel i schodzili z niego z boku. W ten sposób unika się sytuacji, że pacjenci przechodzą przez odpady powstające podczas zabiegu.

Aby umożliwić wejście z boku, należy złożyć podłokietnik.

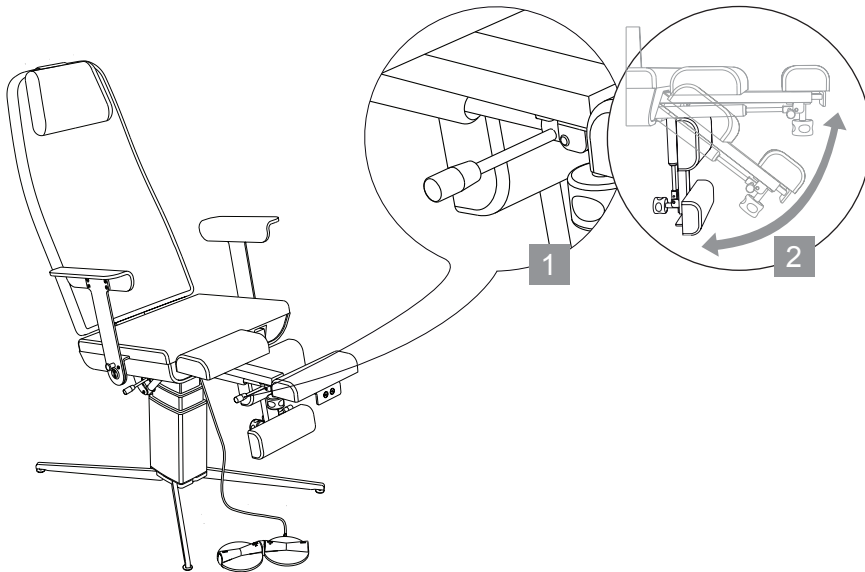
W tym celu należy najpierw wyciągnąć blokadę podłokietnika. Następnie można odchylić podłokietnik do tyłu. Aby ustawić podłokietnik w pozycji wyjściowej, należy przechylać go do przodu, aż zatrzaśnie się słyszalnie w blokadzie.





ODCHYLENIE PODPORY NOGI

Żeby terapeuta nie musiał sam podnosić całego ciężaru nogi pacjenta, wspierany jest przez wysokowydajne amortyzatory gazowe. Aby przestać podparę nogi, należy użyć dźwigni [1] i wybrać żądaną pozycję [2]. Po zwolnieniu dźwigni wybrana pozycja utrzymywana jest niezawodnie przez amortyzatory gazowe.



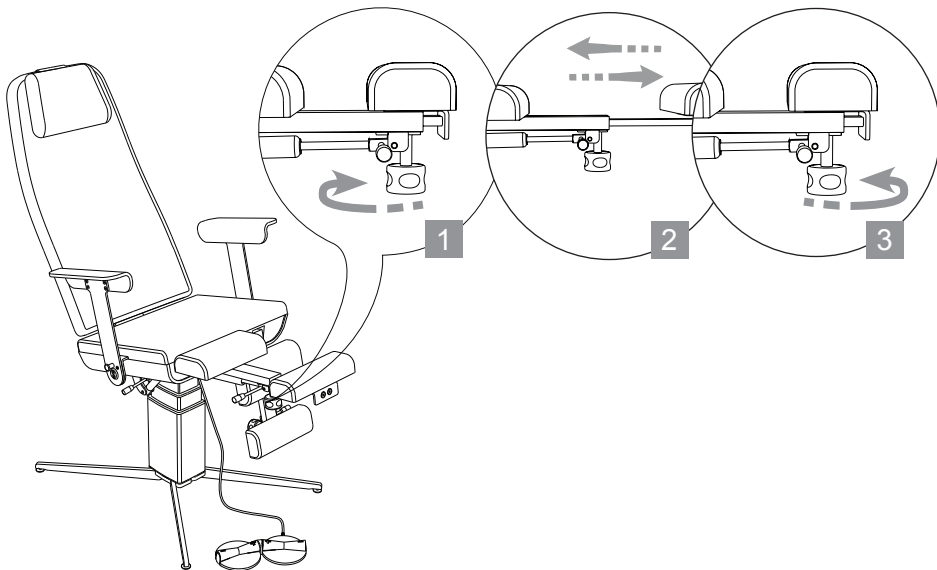
Niebezpieczeństwo zranienia

Jeżeli przy wyciągniętej podporze stopy i opuszczonej podporze nogi podnośnik będzie opuszczany w dół, podpora stopy może dotknąć podłoża. Może spowodować to obrażenia ciała użytkownika lub uszkodzenia leżanki.



SKŁADANIE I WYCIĄGANIE PODPORY STOPY

Odkręcić pokrętło [1]. Wysunąć podporę stopy [2] do pożądanej pozycji i przykręcić mocno ponownie pokrętło [3].



Niebezpieczeństwo zranienia

Jeżeli przy wyciągniętej podporze stopy i opuszczonej podporze nogi podnośnik będzie opuszczany w dół, podpora stopy może dotknąć podłoża. Może spowodować to obrażenia ciała użytkownika lub uszkodzenia leżanki.



Konserwacja

Aby zagwarantować ciągłą bezpieczną i prawidłową eksploatację, należy najpóźniej po 24 miesiącach wykonać konserwację fotela do pielęgnacji stóp SINA z siłownikiem elektrycznym (wyrób medyczny) w serwisie firmy RUCK. W ramach konserwacji przeprowadzana jest kontrola bezpieczeństwa elektrycznego zgodnie z normą DIN EN 62353.

W tym celu należy skontaktować się z serwisem firmy RUCK.

SERWIS FIRMY RUCK

Hellmut Ruck GmbH

Daimlerstraße 23

D-75305 Neuenbürg

Tel. +49 (0)7082. 944 22 55

Faks +49 (0)7082. 944 22 59

E-mail: service@hellmut-ruck.de

Internet: www.hellmut-ruck.de



Wykonanie konserwacji i napraw

Konserwacje i naprawy mogą być wykonywane tylko przez fachowców autoryzowanych przez producenta.

W przypadku nieprzestrzegania bądź niewykonania wszystkich wymienionych punktów wygasa prawo do wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji i odpowiedzialności cywilnej, zarówno w przypadku szkód materialnych, jak i szkód na zdrowiu i życiu osób.

Wolno używać tylko oryginalnych części zamiennych.



Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek niewłaściwej pielęgnacji skór syntetycznych i powierzchni syntetycznych

Powierzchnie robocze należy dezynfekować po każdym zabiegu niezawierającymi alkoholu ściereczkami dezynfekcyjnymi RUCK, będącymi wyrobem medycznym (nr art. 2967002, nr art. 2967102 lub nr art. 2967202). Wskazówka: Zaleca się stosowanie jednorazowych ochraniaczy, co pozwala uniknąć bezpośredniego kontaktu skóry (tłuszcze endogenne i pot są częściowo bardzo agresywne) ze skórą syntetyczną i dodatkowo ją chroni.

Powierzchnie skór syntetycznych należy czyścić wilgotną ściereczką i pielęgnować stosownym środkiem RUCK do czyszczenia i pielęgnacji skór syntetycznych (nr art. 2947001). Należy przestrzegać czasów oddziaływania środków dezynfekcyjnych zgodnie z oznaczeniem na produkcie.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek niewłaściwej pielęgnacji skór syntetycznych i powierzchni drewnianych. Nie używać stężonych środków dezynfekcyjnych, rozpuszczalników lub środków czyszczących bądź cieczy zawierających alkohol (o zawartości alkoholu > 50%). Nie stosować dezynfekcji natryskowej.

Należy koniecznie zwrócić uwagę na to, aby używane przybory do czyszczenia były czyste. Jeżeli w środkach czyszczących znajdują się takie zanieczyszczenia mineralne, jak ziarenka piasku i pyłu, może to doprowadzić do zniszczenia powierzchni. Nie używać środków do szorowania, jak np. mleczko do szorowania, gąbki do czyszczenia lub podobnych materiałów, które mogą zawierać cząstki ściernie. Pozostałości rozlanych cieczy należy niezwłocznie usunąć z powierzchni używając miękkiej ściereczki.

Do delikatnego czyszczenia powierzchni używać miękkiej ściereczki bawełnianej lub ściereczki RUCK z mikrowłókna do łagodnego czyszczenia powierzchni (nr art. 29616), która nadaje się również do powierzchni drewnianych. Ostrożnie: Inne ściereczki do czyszczenia zawierające sztuczne włókna mogą rysować i tym samym uszkadzać powierzchnię. Z upływem czasu na powierzchni mogą wystąpić ślady użytkowania. W zależności od koloru i naświetlenia są one mniej lub bardziej widoczne. Nie stanowią one obniżenia wartości użytkowej, jednak, jak w przypadku wszelkich powierzchni, ze względu na zużycie w dłuższym okresie nie można ich uniknąć w codziennym praktycznym użytkowaniu. Co do zasady gwarancją nie są objęte plamy lub zanieczyszczenia spowodowane przez cieczy, które mogą uszkodzić powierzchnię (jak np. propolis, olejki z drzewa herbacianego, środki czyszczące zawierające chlor itp.).



Niebezpieczeństwo przeniesienia choroby

Niewystarczająca dezynfekcja może być przyczyną przenoszenia chorób. Należy bezwzględnie przestrzegać wymagań właściwego krajowego gremium do spraw higieny i dezynfekcji.

Produkt należy dezynfekować regularnie (patrz strona 27).



CZĘŚCI ZAMIENNE



Informacje dotyczące części zamiennych można uzyskać w serwisie firmy RUCK.

Telefon +49 (0)7082. 944 22 55

Telefaks +49 (0)7082. 944 22 59

E-Mail service@hellmut-ruck.de

UTYLIZACJA



Zagrożenie dla środowiska!



Niewłaściwa utylizacja zagraża środowisku.

Po zakończeniu okresu użytkowania fotel do pielęgnacji stóp SINA należy przekazać do dostępnych systemów zwrotu urządzeń i zbiórki surowców wtórnych.

Tłumiki, amortyzatory gazowe i gazowe sprężyny naciągowe znajdują się pod ciśnieniem. Nie wolno ich otwierać, ani ogrzewać. Są one wypełnione olejem, który należy zutylizować zgodnie z ustawą o recyklingu i usuwaniu odpadów (Abfallgesetz).



| | |
|---|--|
| Wysokość wchodzenia (a) | 56 cm |
| Najwyższa pozycja siedzenia | 88 cm |
| Najwyższa pozycja podpory nogi (b) | 130 cm |
| Szerokość obicia siedziska (c) | 56 cm |
| Szerokość obicia oparcia pleców (c) | 56 cm |
| Szerokość całkowita łącznie z podłokietnikami (d) | 77 cm |
| Długość całkowita przy wyciągniętej podnóżku (e) | 140 cm |
| Masa całkowita | 68 kg |
| Maksymalna ładowność | 150 kg |
| Napięcie sieciowe | 100 - 240 VAC, 50/60 Hz+ / +10% |
| Moc znamionowa | 270 VA |
| Stopień ochrony | IP 20 |
| Klasa ochrony | Klasa 2 |
| Czas włączenia | 10% (= 2 min WŁĄCZONY / 18 min WYŁĄCZONY) |
| Gwarancja | 2 lata |



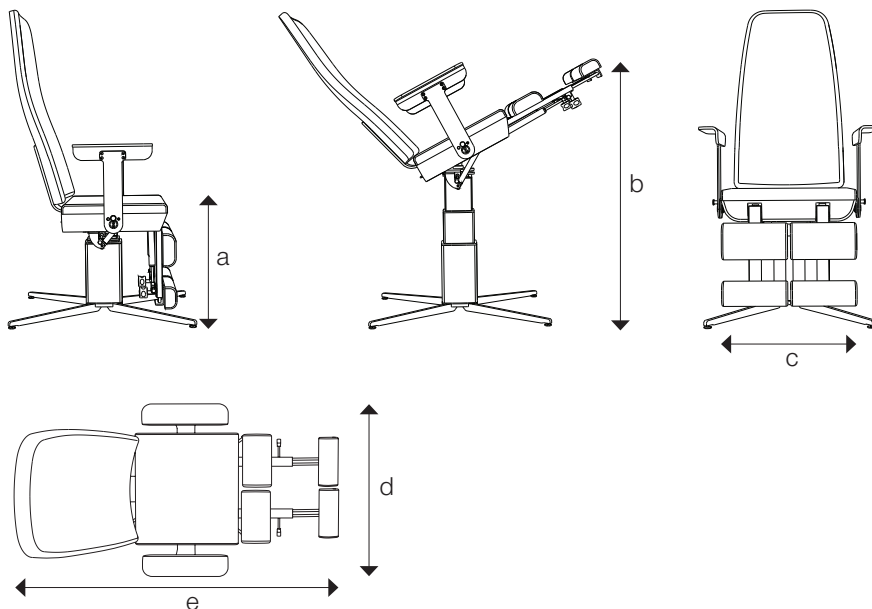
Oddziaływanie elektromagnetyczne

Nie można wykluczyć, że użycie dodatkowych urządzeń elektrycznych może spowodować wystąpienie interferencji / wpływów elektromagnetycznych.



| | |
|---|---------------|
| Wysokość wchodzenia (a) | 56 cm |
| Najwyższa pozycja siedzenia | 76 cm |
| Najwyższa pozycja podparcia nogi (b) | 118 cm |
| Szerokość obicia siedziska (c) | 56 cm |
| Szerokość obicia oparcia pleców (c) | 56 cm |
| Szerokość całkowita łącznie z podłokietnikami (d) | 77 cm |
| Długość całkowita przy wyciągniętej podnóżku (e) | 140 cm |
| Masa całkowita | 69 kg |
| Maksymalna ładowność | 150 kg |
| Gwarancja | 2 lata |

WYMIARY SINA | z podnośnikiem elektrycznym i podnośnikiem hydraulicznym





GWARANCJA

Na produkt udzielamy 2-letniej gwarancji. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia powierzchni, rolek itd. oraz innych ruchomych elementów konstrukcyjnych. Ślady użytkowania oraz oznaki zużycia wynikające z wieku i eksploatacji fotela do pielęgnacji stóp, odpowiadające jego normalnemu zużyciu, adekwatnemu do jego wydajności i właściwości są zgodne z umową i nie są wadami w znaczeniu prawnym.

Gwarancja ważna jest od daty zakupu produktu przez pierwszego klienta. Datę zakupu należy potwierdzić pokwitowaniem. W ramach gwarancji firma HELLMUT RUCK GmbH bezpłatnie naprawi wadliwe produkty lub - według swojego uznania - wymieni je na nowe. Warunkiem naprawy gwarancyjnej jest przesłanie wadliwego produktu na koszt nadawcy, wraz z dowodem zakupu. Do rozpatrzenia reklamacji za granicą właściwe są tamtejsze przedstawicielstwa. W razie wątpliwości proszę skontaktować się z firmą RUCK przed odesłaniem urządzenia.

Gwarancja wygasa w przypadku stwierdzenia przez nas, że usterka powstała na skutek nieprawidłowej lub błędnej instalacji lub obsługi, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, oddziaływania z zewnątrz lub w następstwie nieautoryzowanej naprawy lub przeróbki.

Gwarancja ograniczona jest do naprawy lub wymiany produktu. Dalsza odpowiedzialność (w szczególności za utracony obrót lub zysk) jest wykluczona. Jeżeli jednak okaże się, że usterka nie jest objęta gwarancją lub że upłynął okres gwarancji, klient zobowiązany jest ponieść koszty sprawdzenia i naprawy.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian i odchyień od opisanej wersji technicznej.

**WARUNKI OTOCZENIA**

| Temperatura otoczenia i wilgotność (bez kondensacji) | |
|--|--|
| Podczas pracy | od +5°C do +40°C i od 30% do 75% wilgotności (bez kondensacji) |
| Podczas transportu i składowania | od -10°C (bez kontroli względnej wilgotności powietrza) do 50°C (przy względnej wilgotności powietrza wynoszącej od 15% do 93%, bez kondensacji) |
| Ciśnienie powietrza | od 700 hPa (≈ 3000 m n.p.m.) do 1060 hPa |

| Wytyczne i deklaracja producenta – Emisje elektromagnetyczne | | |
|---|--------------------|---|
| Fotel do pielęgnacji stóp SINA z podnośnikiem elektrycznym przeznaczony jest do eksploatacji w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik fotela do pielęgnacji stóp powinien upewnić się, że jest on używany w takim środowisku. | | |
| Pomiary emisji zakłóceń | Zgodność | Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego |
| Emisje zakłóceń przewodzonych według CISPR 11 | Grupa 1 Klasa B | Fotel do pielęgnacji stóp SINA z podnośnikiem elektrycznym używa wysokich częstotliwości wyłącznie do swej funkcji wewnętrznej. Jego emisja wysokich częstotliwości jest bardzo mała i nieprawdopodobne jest, aby wystąpiły zakłócenia sąsiednich urządzeń elektronicznych. |
| Emisje zakłóceń promieniowanych według CISPR 11 | Grupa 1 Klasa B | Fotel do pielęgnacji stóp SINA z podnośnikiem elektrycznym przeznaczony jest do eksploatacji we wszystkich instalacjach, włączając pomieszczenia mieszkalne i pomieszczenia podłączone bezpośrednio do publicznej sieci zasilającej, która zasilą również budynki mieszkalne. |
| Emisje wyższych drgań harmoniczných według IEC 61000-3-2 | Klasa A | |
| Emisje wahań napięcia / migotania według IEC 61000-3-3 | Zgodny | |



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Emisja zakłóceń i odporność na zakłócenia fotela do pielęgnacji stóp SINA z podnośnikiem elektrycznym są zgodne z wymaganiami dotyczącymi urządzeń niepodtrzymujących życia w typowym środowisku klinicznym.



Ze względu na normę EN 60601-1-2 dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej urządzeń elektromedycznych musimy zwrócić uwagę na to, że:

- elektryczne urządzenia medyczne podlegają szczególnym środkom ostrożności w związku z kompatybilnością elektromagnetyczną i muszą być uruchamiane zgodnie z wymaganiami niniejszej instrukcji użytkownika.
- przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne wysokiej częstotliwości, (łącznie z akcesoriami, jak np. kable antenowe i anteny zewnętrzne) mogą wpływać na elektryczne urządzenia medyczne. Urządzenia takie powinny być eksploatowane w odległości co najmniej 30 cm od fotela do pielęgnacji stóp SINA firmy RUCK i jego elementów.

W przeciwnym razie nie można wykluczyć spadków wydajności urządzenia. Patrz również: 8.2 informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z EN 60601-1-2



Niebezpieczeństwo uduszenia przez kabel sieciowy. Chronić urządzenie przed dziećmi.



Proszę regularnie sprawdzać, czy przyłączeniowy przewód sieciowy nie jest uszkodzony i w razie uszkodzenia odłączyć urządzenie od sieci.



Chronić urządzenie przed plagą szkodników poprzez regularne kontrole i czyszczenie w razie potrzeby.



Należy przestrzegać wskazówek dotyczących eksploatacji i transportu urządzenia.



Stosowanie innych akcesoriów, innych przetworników i innych przewodów niż ustalone lub dostarczone przez producenta niniejszego urządzenia może prowadzić do zwiększonej elektromagnetycznej emisji zakłóceń lub zmniejszenia elektromagnetycznej odporności na zakłócenia niniejszego urządzenia oraz prowadzić do wadliwego działania.



Należy unikać używania niniejszego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub z innymi urządzeniami ułożonymi w stos, ponieważ może prowadzić to do wadliwego działania. Jeżeli jednak konieczne jest używanie w wyżej opisany sposób, należy obserwować niniejsze urządzenie oraz inne urządzenia, aby mieć pewność, że pracują prawidłowo.

| Wytyczne i deklaracja producenta dotycząca odporności na zakłócenia elektromagnetyczne | | | |
|---|--|--|--|
| Fotel do pielęgnacji stóp SINA z podnośnikiem elektrycznym przeznaczony jest do eksploatacji w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik fotela do pielęgnacji stóp powinien upewnić się, że jest on używany w takim środowisku. | | | |
| Kontrola odporności na zakłócenia | Poziom kontrolny IEC 60601 | Poziom zgodności | Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego |
| Wyładowanie ładunku elektrostatycznego (ESD) według IEC 61000-4-2 | Wyładowanie kontaktowe: ±8 kV Wyładowanie w powietrzu: ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV | Wyładowanie kontaktowe: ±8 kV Wyładowanie w powietrzu: ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV | Podłogi powinny być wykonane z drewna lub betonu lub być wyłożone płytkami ceramicznymi. Jeżeli podłoga wyłożona jest materiałem syntetycznym, wilgotność względna powietrza musi wynosić co najmniej 30%. |
| Pola zbliżeniowe bezprzewodowych urządzeń komunikacyjnych o częstotliwości radiowej (IEC 61000-4-3) | 385 MHz; modulacja impulsu: 18 Hz; 27 V/m 450 MHz, FM + 5 Hz odchylenie: 1 kHz sinus; 28 V/m 710, 745, 780 MHz; modulacja impulsu: 217 Hz; 9 V/m 810, 870, 930 MHz; modulacja impulsu: 18 Hz; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz; modulacja impulsu: 217 Hz; 28 V/m 2450 MHz; modulacja impulsu: 217 Hz; 28 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; modulacja impulsu: 217 Hz; 9 V/m | 385 MHz; modulacja impulsu: 18 Hz; 27 V/m 450 MHz, FM + 5 Hz odchylenie: 1 kHz sinus; 28 V/m 710, 745, 780 MHz; modulacja impulsu: 217 Hz; 9 V/m 810, 870, 930 MHz; modulacja impulsu: 18 Hz; 28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz; modulacja impulsu: 217 Hz; 28 V/m 2450 MHz; modulacja impulsu: 217 Hz; 28 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; modulacja impulsu: 217 Hz; 9 V/m | |




36 | KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

| | | | |
|--|---|---|---|
| Szybkie, przemijające zakłócenia elektryczne / impulsy według IEC 61000-4-4 | Przewody sieciowe: 2 kV; 100 kHz częstotliwość powtórzenia Linie sygnałowe: 1 kV; 100 kHz częstotliwość powtórzenia | Przewody sieciowe: 2 kV; 100 kHz częstotliwość powtórzenia Linie sygnałowe: 1 kV; 100 kHz częstotliwość powtórzenia | Jakość napięcia zasilania powinna odpowiadać typowemu środowisku biurowemu i szpitalnemu. |
| Napięcia udarowe (udary) według IEC 61000-4-5 | L-N: 1kV L-PE, N-PE: 2 kV | L-N: 1kV L-PE, N-PE: 2 kV | Jakość napięcia zasilania powinna odpowiadać typowemu środowisku biurowemu i szpitalnemu. |
| Przebiegi łączeniowe, przerwy krótkotrwałe i wahania napięcia zasilającego według IEC 61000-4-11 | 0% UT dla 0.5 okresu przy kątach fazowych: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT dla 1 okresu przy kącie 0° 70% UT dla 25/30 okresów przy kącie 0° 0% UT dla 250/300 okresów przy kącie 0° | 0% UT dla 0.5 okresu przy kątach fazowych: 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT dla 1 okresu przy kącie 0° 70% UT dla 25/30 okresów przy kącie 0° 0% UT dla 250/300 okresów przy kącie 0° | Jakość napięcia zasilania powinna odpowiadać typowemu środowisku biurowemu i szpitalnemu. Jeżeli, w razie wystąpienie przerwy w zasilaniu, użytkownik fotela do pielęgnacji stóp SINA z podnośnikiem elektrycznym potrzebuje dalej z niego korzystać, zalecamy zasilanie fotela do pielęgnacji stóp z zasilacza bezprzewodowego lub z akumulatora. |
| Pole magnetyczne przy częstotliwości zasilania według IEC 61000-4-8 | 30 A/m, 50 Hz | 30 A/m, 50 Hz | Pola magnetyczne przy częstotliwości sieciowej powinny odpowiadać wartościom typowym dla środowiska biurowego i szpitalnego. |
| Emitowane pola wysokich częstotliwości według IEC 61000-4-3 | 80-2700 MHz; 1kHz AM 80 %; 3 V/m | 80-2700 MHz; 1kHz AM 80 %; 3 V/m | |

UWAGA: U_T to napięcie przemiennie sieci przed zastosowaniem poziomu kontrolnego.



| Wytyczne i deklaracja producenta dotycząca odporności na zakłócenia elektromagnetyczne | | | |
|--|---|---|--|
| Fotel do pielęgnacji stóp SINA z podnośnikiem elektrycznym przeznaczony jest do eksploatacji w określonym poniżej środowisku elektromagnetycznym. Klient lub użytkownik fotela do pielęgnacji stóp powinien upewnić się, że jest on używany w takim środowisku. | | | |
| Kontrola odporności na zakłócenia | Poziom kontrolny IEC 60601 | Poziom zgodności | Wytyczne dotyczące środowiska elektromagnetycznego |
| Odprowadzane wielkości zakłócające wysokiej częstotliwości według IEC 610000-4-6 | 0.15-80 MHz; 1kHz AM 80%; 3 Vrms , 6 Vrms w paśmie radiowym ISM | 0.15-80 MHz; 1kHz AM 80%; 3 Vrms , 6 Vrms w paśmie radiowym ISM | <p>Przenośne i mobilne urządzenia radiotelegraficzne nie powinny być używane w odległości mniejszej od zalecanego odstępu ochronnego od (urządzenia lub systemu) łącznie z przewodami, który obliczany jest zgodnie z równaniem właściwym dla częstotliwości nadajnika.</p> <p>Zalecany odstęp ochronny:</p> $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>Gdzie P" to moc znamionowa nadajnika w watach (W) zgodnie z informacjami producenta nadajnika, a d" to zalecany odstęp ochronny w metrach (m).</p> <p>Natężenie pola stacjonarnych nadajników telekomunikacyjnych na wszystkich częstotliwościach powinno być zgodnie z badaniem na miejscu a" mniejsze niż poziom zgodności b".</p> <p>W otoczeniu urządzeń opatrzonych tym znakiem możliwe są zakłócenia.</p>  |
| <p>UWAGA 1: Dla 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości.</p> <p>UWAGA 2: Nie we wszystkich przypadkach zastosowanie tych wytycznych jest możliwe. Wpływ na rozprzestrzenianie się wielkości elektromagnetycznych mają absorpcje i odbicia od budynków, przedmiotów i osób.</p> <p>a Natężenie pola nadajników stacjonarnych, jak np. stacje bazowe radiotelefonów i przenośnych urządzeń radiokomunikacji lądowej, amatorskich stacji radiowych, nadajników radiowych AM i FM oraz nadajników telewizyjnych nie mogą być teoretycznie wcześniej dokładnie określone.</p> <p>Aby ustalić środowisko elektromagnetyczne pod kątem nadajników stacjonarnych, konieczne jest przeprowadzenie studium lokalizacji. Jeżeli natężenie pola w miejscu, gdzie używany jest fotel do pielęgnacji stóp SINA z podnośnikiem elektrycznym, przekracza podany wyżej poziom zgodności, należy obserwować fotel do pielęgnacji stóp SINA z podnośnikiem elektrycznym, aby potwierdzić działanie zgodne z przeznaczeniem. W przypadku zaobserwowania niezwykłych cech wydajności konieczne mogą być dodatkowe środki, jak np. inne ustawienie lub zmiana miejsca użytkowania fotela do pielęgnacji stóp SINA z podnośnikiem elektrycznym.</p> <p>b W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola powinno być mniejsze niż 3 V/m.</p> | | | |



38 | KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Zalecane odległości ochronne między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami telekomunikacyjnymi wysokiej częstotliwości a fotelem do pielęgnacji stóp SINA z podnośnikiem elektrycznym

Fotel do pielęgnacji stóp przeznaczony jest do eksploatacji w środowisku elektromagnetycznym, w którym wielkości zakłócające wysokiej częstotliwości są kontrolowane. Klient lub użytkownik fotela do pielęgnacji stóp może pomóc uniknąć zakłóceń elektromagnetycznych przez przestrzeganie podanych niżej minimalnych odległości między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami telekomunikacyjnymi wysokiej częstotliwości (nadajnikami) a fotelem do pielęgnacji stóp - w zależności od mocy wyjściowej urządzenia telekomunikacyjnego.

Odległość ochronna w zależności od częstotliwości nadajnika m

| Moc znamionowa nadajnika | 150 KHz do 80 MHz V_1 $d = [\dots] \sqrt{P}$ | 80 Mhz do 800 MHz E_1 $d = [\dots] \sqrt{P}$ | 800 MHz do 2,5 GHz E_1 $d = [\dots] \sqrt{P}$ |
|--------------------------|--|--|---|
| 0,01 | 0,12 | 0,40 | 0,40 |
| 0,1 | 0,37 | 1,26 | 1,26 |
| 1 | 1,17 | 4,00 | 4,00 |
| 10 | 3,69 | 12,65 | 12,65 |
| 100 | 11,67 | 40,0 | 40,0 |

Dla nadajników, których maksymalna moc znamionowa nie jest podana w powyższej tabeli, można określić zalecaną odległość d w metrach (m) przy zastosowaniu równania podanego w każdej kolumnie, gdzie P oznacza moc znamionową nadajnika w watach (W) zgodnie z informacją producenta nadajnika.

UWAGA 1: Dla 80MHz i 800 MHz obowiązuje wyższy zakres częstotliwości.

UWAGA 2: Nie we wszystkich przypadkach zastosowanie tych wytycznych jest możliwe.

Wpływ na rozprzestrzenianie się wielkości elektromagnetycznych mają absorpcje i odbicia od budynków, przedmiotów i osób.



RUCK[®]
FÜR FUSS UND PFLEGE



Hellmut Ruck GmbH
Daimlerstraße 23
D-75305 Neuenbürg
Tel. +49 (0)7082. 944 20
Faks +49 (0)7082. 944 22 22

E-Mail: kontakt@hellmut-ruck.de
Internet: www.hellmut-ruck.de